

Inhalt

Vorwort XV

Siglen und Abkürzungen XVII

Einleitung

| | | |
|-------|--|----|
| I | Forschungsbericht | 2 |
| I.1 | Ältere Arbeiten zur romanischen und spanischen Satzglied- anordnung | 2 |
| I.2 | Neuere Untersuchungen zur Wortstellung des Gegenwarts- spanischen | 5 |
| I.3 | Untersuchungen zum Altspanischen | 9 |
| 2 | Ziele der Arbeit | 15 |
| 3 | Die Texte | 20 |
| 3.1 | Zur Textauswahl | 20 |
| 3.2 | Literaturgeschichtliche Anmerkungen | 22 |
| 3.2.1 | Zur Entstehung der alfonsinischen Chroniken | 22 |
| 3.2.2 | Die Chroniken des 14. und 15. Jahrhunderts | 25 |
| 3.3 | Angaben zum Korpus | 29 |
| 3.3.1 | Altspanische Texte | 29 |
| 3.3.2 | Neuspanische Texte | 30 |

I Theoretische und methodische Grundlagen

| | | |
|-------|--|----|
| I | Anmerkungen zur Funktionalen Satzperspektive | 34 |
| I.1 | Das 3-Ebenen-Konzept | 34 |
| I.2 | Thema und Rhema – zwei problematische Begriffe | 36 |
| I.2.1 | Thema/Rhema und das Kriterium der Bekanntheit | 37 |
| I.2.2 | Thema-Subjekt-Agens | 42 |
| I.2.3 | Zur Anordnung von Thema und Rhema | 47 |
| I.2.4 | Zum Begriff der <i>Transitivität</i> | 49 |
| I.3 | Problemfälle der Funktionalen Satzperspektive | 52 |
| I.3.1 | Kommunikative Dezentrierung von Äußerungen | 52 |
| I.3.2 | Das Problem der romanischen VS-Strukturen | 56 |
| I.3.3 | Die in dieser Arbeit verwendete Terminologie | 64 |

| | | |
|----------------|--|------------|
| 2 | Das Thetisch-Kategorische Modell und seine Anwendung auf das Neuspanische | 68 |
| 2.1 | Skizzierung des Modells nach Ulrich (1985) | 68 |
| 2.1.1 | Allgemeines | 68 |
| 2.1.2 | Merkmale des Thetischen | 79 |
| 2.1.3 | Merkmale des Kategorischen | 82 |
| 2.2 | Die Anwendung des TKM auf Texte einer älteren Sprachstufe | 84 |
| 2.3 | Thetisch und Kategorisch im Neuspanischen | 88 |
| 2.3.1 | Einleitung | 88 |
| 2.3.1.1 | Exkurs: Die Arbeit von Delbecque (1987) | 88 |
| 2.3.1.2 | Das Neuspanische aus quantitativer Sicht | 93 |
| 2.3.1.3 | Die Anwendung des TKM auf das Neuspanische | 97 |
| 2.4 | Typen thetischer Konstruktionen im Neuspanischen | 98 |
| 2.4.1 | Thetische Äußerungen ohne Aktanten | 98 |
| 2.4.2 | Thetische Äußerungen mit einem Aktanten | 99 |
| 2.4.2.1 | Unpersönliche Äußerungen mit einem Aktanten | 99 |
| 2.4.2.2 | Verb und Erstaktant | 103 |
| 2.4.3 | Thetische Äußerungen mit zwei (und mehr) Aktanten | 111 |
| 2.4.3.1 | Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Patiens | 111 |
| 2.4.3.2 | Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Experiencers/ Empfängers | 113 |
| 2.4.3.3 | Thetische Äußerungen mit drei Aktanten | 116 |
| 2.4.4 | Thetisch und Kategorisch in passivischen Sätzen | 116 |
| 2.4.5 | Subjektinversion nach <i>verba dicendi</i> | 119 |
| 2.5 | Typen kategorischer Konstruktionen im Neuspanischen | 121 |
| 2.5.1 | SV(O)-Anordnungen | 121 |
| 2.5.1.1 | Erstaktant und Verb (und Zweitaktant) | 122 |
| 2.5.1.2 | Die Position der Objekte | 122 |
| 2.5.1.3 | Die Stellung des Subjekts bei <i>tener</i> | 123 |
| 2.5.1.4 | SV-Konstruktionen mit kontextuell nicht vorerwähnten Subjekten | 124 |
| 2.5.2 | Kategorische Sätze mit satzeinleitendem Adverbial | 126 |
| 2.5.3 | Kopulative Konstruktionen | 128 |
| 2.5.4 | Nicht-konforme Thematisierungen | 130 |
| 2.5.4.1 | OV(S)-Strukturen | 130 |
| 2.5.4.2 | «Freie Themen» | 133 |
| 2.5.5 | VS(O)-Konstruktionen im kategorischen Bereich | 134 |
| 2.5.5.1 | Dezentrierte «narrative» Konstruktionen | 134 |
| 2.5.5.2 | Die Länge der Satzkonstituenten als Anordnungskriterium | 140 |
| 2.5.6 | Hervorhebung von Satzgliedern | 141 |
| 2.5.6.1 | Herausstellung des Themas | 142 |
| 2.5.6.2 | Herausstellung des Rhemas | 145 |
| 2.5.6.3 | Weitere fokussierende Verfahren | 148 |

| | | |
|-------|--|-----|
| 2.6 | Zusammenfassung | 149 |
| 2.6.1 | Die Subjektposition im Neuspanischen | 149 |
| 2.6.2 | Thetisch/Kategorisch – eine binäre Opposition? | 152 |
| 2.7 | Thetisch und Kategorisch als skalare Bereiche | 154 |
| 2.7.1 | Problemstellung | 154 |
| 2.7.2 | Zur Parameterwahl | 156 |
| 2.7.3 | Anwendung auf das Neuspanische | 162 |
| 2.7.4 | Die Rolle des satzinitialen Adverbials | 166 |
| 2.7.5 | Fazit | 167 |

II Thetisch und Kategorisch im Altspanischen

| | | |
|---------|---|-----|
| I | SV und VS in den Chroniken des 13. Jahrhunderts | 170 |
| I.1 | Einleitung | 170 |
| I.1.1 | Vorgehen | 170 |
| I.1.2 | Die Bedeutung des Arabischen für das Altkastilische | 171 |
| I.1.3 | Sprachliche Merkmale der alfonsinischen Chroniken | 174 |
| I.1.4 | Quantitative Erfassung der Daten | 178 |
| I.1.4.1 | Die <i>Primera Crónica General</i> (PCG) | 178 |
| I.1.4.2 | Die <i>General Estoria</i> (GE) | 179 |
| I.2 | Thetische Konstruktionen im 13. Jahrhundert | 180 |
| I.2.1 | Thetische Äußerungen mit einem Aktanten | 180 |
| I.2.1.1 | «Existentialaussagen» | 180 |
| I.2.1.2 | Ereignisbezogen-thetische Äußerungen mit anderen Intransitivverben | 182 |
| I.2.1.3 | Thetische Äußerungen mit bekanntem/vorerwähntem Subjekt | 183 |
| I.2.1.4 | Passivkonstruktionen | 184 |
| I.2.2 | Thetische Äußerungen mit zwei (und mehr) Aktanten | 185 |
| I.2.2.1 | Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Experiencers/ Empfängers | 185 |
| I.2.2.2 | Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Patiens | 186 |
| I.2.3 | Thetische Äußerungen mit SV-Anordnung | 189 |
| I.3 | Nicht-thetische Konstruktionen im 13. Jahrhundert | 189 |
| I.3.1 | Erstaktant und Verb (und Zweitaktant) | 189 |
| I.3.2 | Nicht-konforme Thematisierungen und Fokussierungen | 194 |
| I.3.3 | Dezentriert-kategorische Äußerungen | 195 |
| I.3.4 | Zum Problem der SV/VС-Alternanz im kategorischen Bereich | 203 |
| I.3.5 | Kopulative Konstruktionen | 208 |
| I.3.6 | Konstruktionen mit <i>verba dicendi</i> | 210 |
| I.4 | Syntaktische Kontextbedingungen | 211 |
| I.4.1 | Die Wortstellung bei transitiven Verben | 212 |
| I.4.2 | Wortstellung und «Einleitung» | 213 |

| | | |
|----------------|---|------------|
| 1.5 | Zusatzkorpus: <i>Calila e Dimna</i> | 215 |
| 1.5.1 | Einleitung | 215 |
| 1.5.2 | Quantitative Erfassung der Daten | 216 |
| 1.5.3 | Analyse | 217 |
| 1.5.4 | Zusammenfassung | 220 |
| | | |
| 2 | SV und VS in den Chroniken des 14. Jahrhunderts | 223 |
| 2.1 | Einleitung und quantitative Erfassung der Daten | 223 |
| 2.2 | Thetische Konstruktionen im 14. Jahrhundert | 224 |
| 2.2.1 | Thetische Äußerungen mit einem Aktanten | 224 |
| 2.2.1.1 | «Existentialaussagen» | 225 |
| 2.2.1.2 | Ereignisbezogen-thetische Äußerungen mit anderen Intransitivverben | 226 |
| 2.2.1.3 | Passivkonstruktionen | 227 |
| 2.2.2 | Thetische Äußerungen mit zwei (und mehr) Aktanten | 227 |
| 2.2.2.1 | Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Experiencers/ Empfängers | 228 |
| 2.2.2.2 | Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Patiens | 228 |
| 2.2.3 | Thetische Äußerungen mit SV-Anordnung | 230 |
| 2.3 | Nicht-thetische Konstruktionen im 14. Jahrhundert | 233 |
| 2.3.1 | Erstaktant und Verb (und Zweitaktant) | 233 |
| 2.3.2 | Nicht-konforme Thematisierungen und Fokussierungen | 234 |
| 2.3.3 | Dezentriert-kategorische Äußerungen | 235 |
| 2.3.4 | Kopulative Konstruktionen | 243 |
| 2.3.5 | Konstruktionen mit <i>verba dicendi</i> | 244 |
| 2.4 | Syntaktische Kontextbedingungen | 245 |
| 2.4.1 | Die Wortstellung bei transitiven Verben | 245 |
| 2.4.2 | Wortstellung und «Einleitung» | 246 |
| 2.5 | Vergleich mit dem 13. Jahrhundert | 246 |
| 2.6 | Zusatzkorpus: <i>El Conde Lucanor</i> | 248 |
| 2.6.1 | Einleitung | 248 |
| 2.6.2 | Quantitative Erfassung der Daten | 251 |
| 2.6.3 | Analyse | 252 |
| 2.6.4 | Zusammenfassung | 256 |
| | | |
| 3 | SV und VS in den Chroniken des 15. Jahrhunderts | 259 |
| 3.1 | Einleitung und quantitative Erfassung der Daten | 259 |
| 3.2 | Thetische Konstruktionen im 15. Jahrhundert | 260 |
| 3.2.1 | Thetische Äußerungen mit einem Aktanten | 260 |
| 3.2.1.1 | «Existentialaussagen» | 260 |
| 3.2.1.2 | Ereignisbezogen-thetische Äußerungen mit anderen Intransitivverben | 261 |
| 3.2.1.3 | Passivkonstruktionen | 262 |
| 3.2.2 | Thetische Äußerungen mit zwei (und mehr) Aktanten | 263 |

| | | |
|---------|---|-----|
| 3.2.2.1 | Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Experiencers/ Empfängers | 263 |
| 3.2.2.2 | Erstaktant + Zweitaktant in der Rolle des Patiens | 263 |
| 3.2.3 | Thetische Äußerungen mit SV-Anordnung | 264 |
| 3.3 | Nicht-thetische Konstruktionen im 15. Jahrhundert | 265 |
| 3.3.1 | Erstaktant und Verb (und Zweitaktant) | 265 |
| 3.3.2 | Nicht-konforme Thematisierungen und Fokussierungen . . | 267 |
| 3.3.3 | Dezentriert-kategorische Äußerungen | 268 |
| 3.3.4 | Kopulative Konstruktionen | 274 |
| 3.3.5 | Konstruktionen mit <i>verba dicendi</i> | 274 |
| 3.4 | Syntaktische Kontextbedingungen | 275 |
| 3.4.1 | Die Wortstellung bei transitiven Verben | 275 |
| 3.4.2 | Wortstellung und «Einleitung» | 275 |
| 3.5 | Zusatzkorpus: <i>Libro de los Exenplos por A.B.C.</i> | 276 |
| 3.5.1 | Einleitung | 276 |
| 3.5.2 | Quantitative Erfassung der Daten | 276 |
| 3.5.3 | Analyse | 277 |
| 4 | Die häufigsten Konstruktionen mit Adverbial in den chronistischen Texten | 282 |
| 4.1 | Einleitung | 282 |
| 4.2 | Art und Funktion der satzinitialen Adverbiale | 283 |
| 4.2.1 | Zur Funktion | 283 |
| 4.2.2 | Temporaladverbiale | 286 |
| 4.2.3 | Lokaladverbiale | 288 |
| 4.3 | Die verschiedenen Konstruktionen mit Temporal- und Lokaladverbial | 289 |
| 4.3.1 | Die AVS-Anordnung | 289 |
| 4.3.2 | Die ASV-Anordnung | 292 |
| 4.3.3 | Die SAV-Anordnung | 294 |
| 4.3.4 | Die VAS-Anordnung | 295 |
| 4.3.5 | Zusammenfassung | 296 |
| 5 | Die Stellung des nominalen Objekts im Altspanischen | 297 |
| 5.1 | Die unmarkierte Stellung von direktem und indirektem Objekt | 298 |
| 5.2 | Die On-V-Anordnung im Altspanischen | 302 |
| 5.2.1 | S-On-V | 303 |
| 5.2.2 | Äußerungen mit satzinitialem nominalen Objekt (On-V (-S)) | 304 |
| 5.2.2.1 | DOn-V(-S) | 304 |
| 5.2.2.2 | IOn-V(-S) | 310 |
| 5.2.2.3 | O _{präp} -V(-S)/K-V(-S) | 311 |
| 5.2.2.4 | Zusammenfassung | 312 |
| 5.3 | <i>Nominativus pendens</i> und Initialisolierung des Subjekts . . | 312 |

| | | |
|-------|--|-----|
| 5.4 | Präpositionaler Akkusativ und Satzgliedanordnung im Alt-kastilischen | 318 |
| 6 | Die Satzgliedanordnung im Nebensatz | 325 |
| 6.1 | Zur Funktion von Nebensätzen | 325 |
| 6.2 | Thetisch und Kategorisch im Nebensatz | 327 |
| 6.3 | Die Position des Subjekts im Nebensatz | 329 |
| 6.3.1 | Frequenzverhältnisse | 329 |
| 6.3.2 | Die Texte des 13. Jahrhunderts | 330 |
| 6.3.3 | Die Texte des 14. und 15. Jahrhunderts | 336 |
| 6.3.4 | Fazit | 339 |
| 6.4 | Die Position des nominalen Objekts im Nebensatz | 339 |
| 7 | Position und Funktion der Subjektpronomina im Alt-spanischen | 342 |
| 7.1 | Einleitung | 342 |
| 7.2 | Quantitative Erfassung der Daten | 345 |
| 7.3 | Kriterien zum Gebrauch der Subjektpronomina im Alt-spanischen | 348 |
| 7.3.1 | Kontrastivität und Emphase | 349 |
| 7.3.2 | Desambiguierende Funktion | 350 |
| 7.3.3 | Textgestaltende Funktion | 351 |
| 7.3.4 | Der Gebrauch der Subjektpronomina im Nebensatz | 356 |
| 7.4 | Die Position der Subjektpronomina in Haupt- und Nebensatz | 356 |
| 8 | Zusammenfassende Bemerkungen zur Satzgliedanordnung im Altspanischen | 362 |

III Wortstellung, Sprachtypologie und Sprachwandel

| | | |
|-----|--|-----|
| 1 | Die Satzgliedanordnung im Spätlateinischen | 372 |
| 1.1 | Wortstellungsvariation im Lateinischen | 372 |
| 1.2 | Zur Satzgliedanordnung in der <i>Vita Eufrosine</i> | 377 |
| 1.3 | Das hispanische Spätlatein | 381 |
| 2 | Die Entwicklung vom Spätlateinischen zum Altspanischen | 385 |
| 2.1 | Die Darstellung bei Wanner (1987, 1989) | 385 |
| 2.2 | Die Linearisierungsmuster im Altspanischen und ihre Funktionen | 391 |
| 2.3 | Zur Satzgliedanordnung in anderen altromaniischen Sprachen | 394 |
| 3 | Das Altspanische aus positionstypologischer Sicht | 405 |
| 3.1 | Zur Positionstypologie | 405 |
| 3.2 | Zum Problem der Grundwortstellung im Altspanischen | 412 |
| 3.3 | Zur Frage nach einer «VSO-Zwischenphase» | 416 |

| | | |
|-------|--|-----|
| 3.4 | Subjektprominenz im Altspanischen | 420 |
| 3.5 | <i>Syntaktischer und pragmatischer Modus</i> im Altspanischen | 425 |
| 3.5.1 | Thema-Rhema-Anordnung vs. Subjekt-Verb-Anordnung | 425 |
| 3.5.2 | Koordination vs. Subordination | 427 |
| 3.6 | War das Altspanische eine typologisch inkonsistente Sprache? | 430 |
| 4 | Zur Entwicklung vom Altspanischen zum Neuspanischen | 436 |
| 4.1 | Allgemeines zum sprachlichen Wandel im Bereich der Satzgliedanordnung | 436 |
| 4.2 | Entwicklungstendenzen vom Alt- zum Neuspanischen | 441 |
| 4.3 | Wege und Bedingungen der Wortstellungsveränderungen vom Alt- zum Neuspanischen | 447 |
| 4.3.1 | «Transitivität» als Parameter für sprachlichen Wandel? | 447 |
| 4.3.2 | Zur Grammatikalisierung der SV-Anordnung im Neuspanischen | 456 |
| 4.4 | Fazit | 460 |
| | Literaturverzeichnis | 463 |
| | Register | 492 |
| | Personenregister | 492 |
| | Sachregister | 495 |